

АЛЕКСАНДЪР ПУШКИН

ЕЛЕГИЯ

Превод от руски: Петър Велчев, 2008

chitanka.info

ЕЛЕГИЯ^[0]

*Годините на буйствата младежки
са като спомен за пиянства тежки.
Но колкото по-стара е скръбта,
по-силна, като вино, става тя.
Вървя унил. Със скръб и труд ме плаши
грядущето — море с вълни кипящи.*

*Но, друже мой, не искам да умра,
а да скърбя, да мисля, да горя.
Аз зная: ще изпитам пак наслади,
всред грижи, горести и изненади
съзвучия ще будят в мен захлас,
и над фантазии ще плача аз.
И може би пред залеза печален
ще блесне любовта с привет прощален.*

1830

[0] Написано е на 8 септември 1830 г. в Болдино. Както е известно, Болдинската есен е най-плодовития период в творчеството на Пушкин, когато са написани знаменитите „Повести на Белкин“, множество забележителни стихотворения, три глави от „Евгений Онегин“, трите шедьовъра на Пушкиновата драматургия „Скъперникът-рицар“, „Моцарт и Салиери“, „Каменният гост“.

„Елегия“ е сред най-дълбоките, най-съвършени Пушкинови стихотворения и един от върховете на руската класическа поезия. По повод на тази творба известният пушкинист Дмитрий Благой пише:

„Сякаш от някакъв връх, поетът с «умни очи» оглежда целия си живот — от единия до другия хоризонт, от утринната зора до залеза.“ И обобщава: „... печално започва болдинската елегия, печално и завършва. Но както и в стихотворението «По хълмите на Грузия», скръбта на поета е светла. В това се състои и необикновеното обаяние на стихотворението, в чиито четиринадесет стиха с пределна съгъстеност е вместена цялата история на трагичната и прекрасна съдба на Пушкин“. (Д. Д. Благой. Творческий путь Пушкина (1826–1830). Москва. 1967, с.483, 487.) ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.